アヌココㇿ アイヌ イコロマケンル 国立アイヌ民族博物館 笹木一義

2026-03-30

情報処理学会 第 139 回ドキュメンテーション研究会

「国立博物館におけるアイヌ語を用いた情報発信の実務と課題」

＊内容

＋本日の概要と NAM の概要

　　アイヌ文化の地域差

　　アイヌ語が第一言語

＋アイヌ語の（概要の）概要

　　特徴

　　危機言語、言語復興

　　小さいカタカナ

　　方言

　　ウアイヌコㇿ コタン（ウポポイ）のアイヌ語表示

＋情報処理分野とアイヌ語

　　JIS、Shift_JIS、半角ｶﾅ

　　Unicode 3.2（2002 年）

　　Mac OS 入力まわり

　　フォントの対応の現状

＋各種表現手法での実務上での課題、模索

　　組版：物理的なグラフィック

　　物理的なグラフィック・サイン表現のとき

　　印刷物等紙面での組版表現のとき

　　組版：web ブラウザ上のコンテンツ表現

　　特別展でのアイヌ語含めた多言語表記

　　フォント：小さいカタカナの対応

　　小さいカタカナがフォントに含まれないとき

　　情報登録・検索の課題

　　各種データベースの登録・検索のとき

＋今後の展望

＊参考文献、URL（URL は 2026 年 3 月 18 日確認）

・国立アイヌ民族博物館 web サイト（日英他多言語）
https://nam.go.jp/

・ウポポイ web サイト（日英他多言語）
https://ainu-upopoy.jp/

・文化庁：アイヌ文化の振興
https://www.bunka.go.jp/seisaku/bunkazai/ainu/

・国立アイヌ民族博物館アイヌ語アーカイブ
https://ainugo.nam.go.jp/

・Atlas of the World’s Languages in Danger (UNESCO 2009)
https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000187026

・Apple 社ウェブサイト「Mac でアイヌ語の英字とかなの文字対応を調べる」
https://support.apple.com/ja-jp/guide/japanese-input-method/jpimce21c292/mac

・小林龍生、『ユニコード戦記 文字符号の国際標準化バトル』、東京電機大学出版局、2011

・小林美紀、「アイヌ語を第一言語に」、『ウアイヌコㇿ コタン アカㇻ ウポポイのことばと歴史』、pp97-111、国書刊行会、2023

・小林美紀、『ウポポイのアイヌ語表示辞典』、アヌココㇿ アイヌ イコロマケンル 国立アイヌ民族博物館、2025
https://nam.go.jp/surveys_and_research/

・国立アイヌ民族博物館「第 2 回特別展示「ゴールデンカムイ トゥラノ アㇷ゚カシアン ― 杉元佐一とアシㇼパが旅する世界 ―」」、国立アイヌ民族博物館、2021
https://nam.go.jp/exhibition/floor2/special/goldenkamuy2021/

・笹木、「国立アイヌ民族博物館の展示室で見えてくる、最前線の教育普及活動の課題」、『ウアイヌコㇿ コタン アカㇻ ウポポイのことばと歴史』、pp180-200、国書刊行会、2023

・深澤、「国立アイヌ民族博物館のアイヌ語による展示解説文と「私たち」」、『ウアイヌコㇿ コタン アカㇻ ウポポイのことばと歴史』、pp112-133、国書刊行会、2023

・ベルガーバウゼン、ポアランガン 『世界の文字と記号の大図鑑―Unicode6.0 の全グリフ』、研究社、2014

・山口、大場 「文字のデジタル実装と縦組―ドキュメント・コミュニケーションにおける課題として」、 SigDC 138、2025

・横山、「アイヌ イタㇰ 言語名コード “ain” アイヌ語の言語名コード「ain」」、『アイヌタイムズ』第 39 号、アイヌ語ペンクラブ、2006

・横山、「アイヌ語入力プログラム オルシペ アイヌ語入力プログラムのお話」、『アイヌタイムズ』第 66 号、アイヌ語ペンクラブ、2017
http://aynuitak.at-ninja.jp/kana_utf-8/AT66_ain_jp_eo_utf8.htm

NATIONAL AINU MUSEUM
国立アイヌ民族博物館